

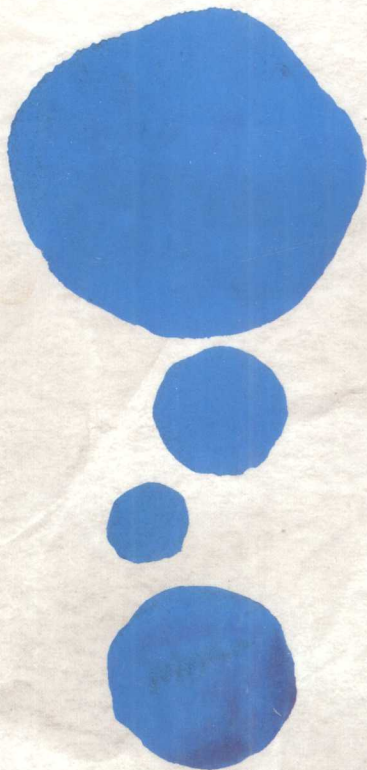


许多优秀的英语教师
对这100篇文章津津乐道
把它们推荐给一届又一届学生

英语阅读私家课

影响高考阅读成绩的100篇英语美文

毛春铎 / 主编



READ FOR A RICH LIFE
ONE HUNDRED ENGLISH ESSAYS

附 高考阅卷进行时



华东师范大学出版社
EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY PRESS

在近年高考中，人文素材的分量越来越重。

阅读理解、完形填空、书面表达等，
都渗透着对情感态度、文化意识的考查

完形填空一般选取有教育意义的文章，
正确理解其哲理内涵，才能答好；阅读理解中，
价值观取向、背景知识常常决定着对整篇文章的理解；
书面表达中，人文情怀是打动阅卷老师的亮丽风景线

本书所选的100篇美文，篇篇经典，
每读一篇，都像是上了一堂人文教育课，
对于素养的提升、成绩的提高大有裨益

英语诵读精品
必备辅助教材

英语阅读私家课

——影响高考阅读成绩的100篇英语美文

主 编 毛春铎



华东师范大学出版社
EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

英语阅读私家课: 影响高考阅读成绩的 100 篇英语美文/毛春铎主编. —上海: 华东师范大学出版社, 2009

ISBN 978-7-5617-6659-0

I. 英… II. 毛… III. 英语—阅读教学—高中—升学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 105502 号

大夏英语·中学阅读

英语阅读私家课

——影响高考阅读成绩的 100 篇英语美文

主 编 毛春铎

策划编辑 金洪芹

文字编辑 张万珠

装帧设计 视界创意

责任印制 殷艳红

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062

电话总机 021-62450163

行政传真 021-62572105

网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 三河汇鑫印务有限公司

开 本 700×1000 16 开

印 张 16

字 数 210 千字

版 次 2009 年 8 月第一版

印 次 2009 年 8 月第一次

书 号 ISBN 978-7-5617-6659-0/G·4069

定 价 26.80 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

序 1 阅读是基础

Reading Is Fundamental

Carol Walker (美国)

在我的孩子小的时候，我们每天读书给他们听。他们喜欢词的发音，很容易学会一些句式。我们读诗的时候，他们也有自己的感悟。我的孩子喜欢韵律诗，通过反复听，学会了很多首。有一些他们特别喜欢，我还要一遍又一遍读给他们听。

后来孩子们喜欢长一点的故事了，他们就通过看字母发出单词的声音，学会了自己阅读。我们有许多适宜儿童背诵的英文书籍。

今天的美国学校里，每个学生都可以参加竞赛，看在一定的时间段内读多少本书。他们有一个可供选择的书目，可根据他们自己的阅读能力水平来挑选。

这些举措鼓励学生在限定的时间内尽可能多读几页。学会阅读，增加了他们对语言的理解：抓住了要点，懂了大意，还理解了具体的概念，并开始能发现文中一些写作的好手法。

对于把英语作为外语来学习的学生来说，阅读也一样是有价值的。阅读越多，表达就越流畅。

这本《英语阅读私家课》，能帮读者增加词汇量、阅读量，同时熟悉、掌握英语的文体结构。这些文章，也传递着一些美好的东西，读者每朗读或默读一篇，都像是上了一堂道德伦理课。

序 2 学习另一种语言

About Learning Another Language

Keville Bott (澳大利亚)

学习另一种语言，目的是能真正用它来和别人交流。而有时候，对语法难点你懂得很多，却不能用这种语言和别人沟通。所以，我认为，了解相关话题的词汇，以及一些习语，对熟悉一门语言是最基本的。

《英语阅读私家课》结合生词和短语的介绍，一课一篇美文。从上下文中来学习，很容易掌握这些词语。想想我们学习母语时，很多人不用参考文本就能熟练应用。我们大多数人在孩童时代，模仿父母和哥哥姐姐，用我们所听到的来试图交流。我们是通过练习和模仿学会语言交流的。我认识一位中国小女孩，只有两岁就同时学习英语和汉语。因为她住在澳大利亚，周围是英语的环境，而在家里，她的家人讲汉语。听她把这两种语言放在一起用很有意思，但她从不犯语法错误。当然了，她用的句子相当简单，而且最终她会分开并正确使用这两种语言，因为她已学会了模仿和练习。确实，当词和短语有上下文的背景时，是非常容易记忆的。

书中所选的多数文章非常容易理解，有趣且有教育意义，很容易记住。文章多是叙述性的，包含着大量的对话，而学生想要交流时用的许多词和短语都以对话的形式出现。这些文章的另一个特点，就是多数都有一个西方背景，不仅帮读者熟悉英语的用法，而且能帮助他们透视西方的文化——我们都知道，在当今世界，开阔视野是很关键的。

Keville Bott



序 3 高考英语与人文阅读

Reading and NMET

语言是工具，它包含丰富的知识、文化、哲理和智慧。中学毕业生应该具备的一些基本人文素养，如有平等观念，有团队意识，懂得合作，尊重别人，欣赏别人，生活态度乐观，爱父母和周围的人，热爱生命，热爱生活，热爱自然，关注公益事业，宽容，耐心，明辨是非，知晓善恶，注意细节，有创造力和想象力，富有理想，能坦然面对失败和错误，享受成长的快乐，善于发现美、感受美和创造美，有独立思考能力，有感恩之心，等等，在语言材料中都有体现。因此，在学习语言知识的同时，应特别注意人文阅读。

另外，在高考英语中，人文性素材的比重也越来越大。阅读理解的话题和体裁呈多样化的态势，语言材料渗透着对世界观、价值观的考查。完形填空多数会选具有一定故事情节的记叙文，也可能是议叙结合、以叙为主、富有哲理的论说文，材料多具有教育意义。书面表达，多数省市采取指导性写作和开放性写作相结合的形式，题材突出时代精神、人文情怀。

比如 2009 年高考英语试卷中的一些试题：

全国卷的完形填空，选取的是一篇励志文章。通过尝试，作者本不具有的一些生活技能居然养成了，所以他发出感叹：I've also discovered that if I believe in what I'm doing and work hard at achieving my goal, I will succeed. 这正是这篇材料要传达给考生的人生道理。

福建卷的完形填空主要涉及一个对当今父母和孩子都有教育意义的话题——父母通过与孩子交流父辈在经济危机中或遇到困难时的奋斗经历，帮助他们形成积极的生活态度；书面表达则让考生面对试卷上的“笑脸”，在围绕“我想微笑”展开论述的过程中，体味父母的辛劳以及他人的帮助，从而唤起内心的感恩之情。

江苏卷的任务型阅读，篇幅很长，内容贴近生活，讲述的是人际交往中要注

意的一些基本原则。

.....

面对上述这些题目，考生如果不具备一定的人文素养，就不太容易答好。事实上，在为高考作准备的过程中，每个学生都要在知识、技能、能力上经过多次突破、多次升华，也可以说，要突破一层层重围，越过一道道关口。在英语这一学科中，“人文素养”就是一道必经的关口。如果学生平时只重视知识的学习，忽视情操的陶冶、视野的拓展、生活阅历的增加、健全人格和优秀品质的养成，是会不同程度地影响成绩提升的。

基于上述考虑，我们在平时的教学中作过很多尝试，来帮助学生提升人文素养，同时享受英语语言和思想的精髓：坚持每节课前在黑板上抄写从各处搜集来的一些富有哲理和人生智慧的句子，让学生背诵或讨论；给学生读一些启迪智慧、有助于领悟人生、感受生活之美的文章。我的弟子们从中获益颇多。同时，我们也一直想编一本可以丰富中学生的阅读视野、滋润生命、启迪智慧、培养良好习惯、提高个人修养的英语读本。问一问周围的教师朋友，他们也都有类似的期待。于是用了一个暑假，把这本书稿完成。它是课外阅读的好材料，也可以当作辅助教材，相信会给中学生朋友带来帮助。

本书文章有一定梯度，先易后难，由浅至深，大家可以根据自己的实际情况，选读不同级别的文章，渐次提高阅读水平。“词汇”与“注释”两个栏目，则可以帮助大家扩大词汇量，熟悉英语句子结构与语篇特点。当然，最重要的，是这些文章所传递出的语言之美、精神之美——Read for a rich life，这是我们的期待，也是我们的祝福。

您使用本书过程中有何需要及建议，请发邮件至 daxiayingyu@126.com。我们愿意在力所能及的范围内，为读者朋友提供各种帮助。

编者



- 003 孩子和树 A Boy and His Tree
- 005 那样的弟兄 A Brother like That
- 007 他的天使 A Child's Angel
- 009 一杯牛奶的温暖 A Glass of Milk
- 011 勇气 Courage
- 013 爸爸带我回家 Dad Is Taking Me Home
- 015 第欧根尼 Diogenes — a Greek to Remember
- 017 祖父 Do You Think ONLY YOU HAD
A GRANDFATHER?
- 019 梦想 Dreams
- 020 你有电子邮箱吗 Do You Have an Email Address?
- 022 无尽的忧虑 Endless Worries
- 024 交换问题 Exchanging Problems
- 026 直面失败 Facing Failure
- 028 甜蜜的家 Family= (F) ather (A) nd (M) other,
(I) (L) ove (Y) ou
- 030 会谈话的人 Good Talkers' Skill
- 032 幸福是一个旅程 Happiness Is a Journey
- 034 心灵之歌 Heart Song
- 036 只要梦想够大 If the Dream Is Big Enough
- 038 假如 If
- 040 信誉 In Good Faith
- 042 生活小语 Instructions for Life
- 044 过程中有快乐 Joy in the Journey
- 046 给爱一双翅膀 Let Go Love
- 048 生活 Life
- 050 失去 Losing
- 052 人与鸟 Man and Bird

- 054 最重要的一课 Most Important Lesson
055 好朋友 My Best Friend
057 最伟大的爱 No Greater Love
060 两颗种子 Risking?
062 小小的幸福 Small Pieces of Happiness
063 微笑 Smile
064 排队 Standing in Line
066 快乐的程序 Steps to Happiness
067 钉子 The Nail
069 疤 The Scar
071 因为一句话 The Wisdom of One Word
074 金色的窗 The Boy's Golden Windows
076 开始 We're Just Beginning
077 9.11 What Good Can We Get From 9.11?
079 做正确的事
What You Are Is as Important as What You Do
081 事实胜于雄辩
Who You Are Speaks Louder than Anything You Can Say
083 家庭团聚 Why Family Reunion Is Important?
085 小小的举动
With One Small Gesture You Could Change a Person's Life
087 你是一个奇迹 You Are a Marvel

089

第二级 生命中的大石头

- 091 至少你还活着 A Wake Up Call
093 明天会更好 A Woman and a Fork
096 包容 Acceptance
098 态度决定一切 Attitude Is Everything
100 美丽心灵 Beauty Within
103 生命中的大石头 Big Rocks in Your Life
105 比尔·盖茨的 11 条教诲
11 Things You Did Not Learn in School

- 107 成长的烦恼 Bullies Made Me Blind
- 110 那个寂静的夜晚 Catch of a Lifetime
- 113 特别的朋友 Charles Mayo
- 115 行善从小处开始 Do Small Acts of Kindness
- 118 作出决定, 就在此刻 Don't Hope, Decide
- 120 人生忠告 Good Thoughts to Keep in Mind
- 122 心暖花开 Heart-warmers
- 125 追随所爱 Hungry for Your Love
- 129 选择 Life Is All about Choices
- 132 孤独和疾病 Loneliness and Disease
- 134 爱她胜过爱自己
Love Her More than You Love Yourself
- 138 宠物 Pets to Us
- 140 玫瑰传说 Rose Legend
- 142 雨中狂奔 Run Through the Rain
- 145 沙子与石头 Sand and Stone
- 147 学无止境 So Much to Learn
- 149 20 美元 The 20-dollar Bill
- 151 建设者 The Builder
- 153 爱的火焰 The Flame of Love
- 155 神奇的微笑 The Smile
- 157 谣言 The Tongue Is a Fire
- 160 两只狗 Two Dogs
- 162 弱与强 Weakness or Strength

165

第三级 与风在一起

- 167 可乐与微笑 A Coke and a Smile
- 171 价值百万的一课
A Million-dollar Lesson a Taxi Driver Taught Me
- 173 一双袜子 A Pair of Socks
- 176 凡·高 An Impressionist — Vincent Van Gogh

- 179 以书为伴 Companionship of Books
182 与风在一起
Following the Wind, Pursuing the Dream
186 根 Growing Roots
189 我有一个梦想 I Have a Dream
191 原野上的百合花 Lilies of the Field
194 冥想 Meditation
197 没有困难，就没有幸福 No Difficulty, No Happiness
199 战争与玫瑰 Of War and Roses
202 两片树叶 Ole and Trufa
206 包装 Packaging a Person
208 雪夜，在树林停留
Stopping by Woods on a Snowy Evening
209 飞鸟之羽 Stray Birds
212 第一天 The First Day
217 陌生人的善意 The Kindness of Strangers
221 知识的力量 The Power of Knowledge
224 真正的课 The Real Lesson
228 两条路 The Two Roads
230 人类共同的语言 The Universal Language
233 记住我 To Remember Me
235 我是谁，这很重要
Who You Are Makes a Difference!
237 青春 Youth



第一级

一杯牛奶的温暖



第一级

一杯牛奶的温暖

孩子和树

A Boy and His Tree

by Shel Silverstein

这是一个发生在每个人身上的故事。树就像我们的父母。我们小的时候，喜欢和爸爸妈妈玩……长大后，便离开他们，只有在我们需要父母亲，或是遇到了困难的时候，才会回去找他们。你也许觉得那个男孩很残忍，但我们何尝不是这样呢？

A long time ago, there was a huge apple tree. A little boy loved to come and play around it every day. He climbed to the tree top, ate the apples, took a nap under the shadow ... He loved the tree and the tree loved to play with him.

Time went by ... The little boy had grown up and he no longer played around the tree.

One day, the boy came back to the tree and looked sad. "Come and play with me," the tree asked the boy.

"I am no longer a kid, I don't play around trees anymore." The boy replied, "I want toys. I need money to buy them." "Sorry, but I don't have money ... but you can pick all my apples and sell them. So, you will have money." The boy was so excited. He picked all the apples on the tree and left happily^①. The boy didn't come back after he picked the apples. The tree was sad.

One day, the boy returned and the tree was so excited. "Come and play with me." The tree said. "I don't have time to play. I have to work for my family. We need a house for shelter. Can you help me?" "Sorry, but I don't have a house. But you can cut off my branches to build your house." So the boy cut all the branches of the tree and left happily.

The tree was glad to see him happy but the boy didn't appear since then. The tree was again lonely and sad. One hot summer day, the boy returned and the tree was delighted. "Come and play with me!" the tree said.

"I am sad and getting old. I want to go sailing to relax myself. Can you give me a boat?" "Use my trunk to build the boat. You can sail and be happy." So the boy cut the

Read For A Rich Life

tree trunk to make a boat. He went sailing and did not show up for a long time.

Finally, the boy returned after he left for so many years. "Sorry, my boy. But I don't have anything for you anymore. No more apples for you." the tree said. "I don't have teeth to bite." The boy replied. "No more trunk for you to climb on." "I am too old for that now." the boy said. "I really want to give you something... the only thing left is my dying roots." The tree said with tears. "I don't need much now, just a place to rest. I am tired after all these years." The boy replied. "Good! Old tree roots are the best place to lean on and rest^②. Come here, please sit down with me and have a rest." The boy sat down and the tree was glad and smiled with tears...

This is a story of everyone. The tree is our parent. When we were young, we loved to play with Mom and Dad... When we grow up, we leave them, and only come to them when we need something or when we are in trouble. No matter what, parents will always be there and give everything they could to make you happy^③. You may think that the boy is cruel to the tree but that's how all of us are treating our parents.

词

汇

nap 小睡

shelter 遮蔽

delighted 高兴的

trunk 树干

shadow 树荫, 阴影

cut off 切断

grow up 长大

kid 小孩子

branch 树枝

relax 放松

root 树根

take a nap 小憩, 小睡

show up 出现, 露面

注释

① He picked all the apples on the tree and left happily. 树上结的果子, 长的树叶, 都要用介词 on. 比如说, leaves on the tree.

② Old tree roots are the best place to lean on and rest. 注意句末介词 on, 因为 the best place 是 lean on 的逻辑宾语, lean 为不及物动词。再如, He has no room to live in. / They have no baby to take care of.

③ No matter what, parents will always be there and give everything they could to make you happy. they could 是定语从句, 修饰 everything; to make you happy 是 give everything 的目的状语。

那样的弟兄

A Brother like That

by Dan Clark

在那个难忘的圣诞节，Paul 明白了基督说的这句话的含义：上帝更祝福那些给与的人……

A friend of mine named Paul received an automobile from his brother as a Christmas present. On Christmas Eve when Paul came out of his office, a street urchin was walking around the shiny new car, admiring it. "Is this your car, Mister?" he asked.

Paul nodded. "My brother gave it to me for Christmas." The boy was astounded. "You mean your brother gave it to you and it didn't cost you anything? Boy, I wish..." He hesitated.

Of course Paul knew what he was going to wish for. He was going to wish he had a brother like that. But what the lad said jarred Paul all the way down to his heels^①.

"I wish," the boy went on, "that I could be a brother like that."

Paul looked at the boy in astonishment, then impulsively he added, "Would you like to take a ride in my automobile?"

"Oh yes, I'd love that."

After a short ride, the boy turned and with his eyes aglow, said, "Mister, would you mind driving in front of my house?"

Paul smiled a little. He thought he knew what the lad wanted. He wanted to show his neighbors that he could ride home in a big automobile. But Paul was wrong again. "Will you stop where those two steps are?^②" the boy asked.

He ran up the steps. Then in a little while Paul heard him coming back, but he was not coming fast. He was carrying his little crippled brother. He sat him down on the bottom step, then sort of squeezed up against him and pointed to the car^③.

"There she is, Buddy, just like I told you upstairs. His brother gave it to him for Christmas and it didn't cost him a cent. And some day I'm going to give you one just like it... then you can see for yourself all the pretty things in the Christmas win-

Read For A Rich Life

dows that I've been trying to tell you about^④.”

Paul got out and lifted the lad to the front seat of his car. The shining-eyed older brother climbed in beside him and the three of them began a memorable holiday ride.

That Christmas Eve, Paul learned what Jesus meant when he had said, “It is more blessed to give...”^⑤

词

汇

automobile 汽车	present 礼物
urchin 顽童, 小淘气	shiny 闪亮的
admire 羡慕	astounded 震惊的
hesitate 犹豫	astonishment 震惊
jar 使震惊	impulsively 冲动地
aglow 发亮的, 闪光的	crippled 跛的, 瘸腿的
squeeze 挤压	memorable 值得纪念的
wish for 希望得到	
take a ride 乘坐	

注释

1 But what the lad said jarred Paul all the way down to his heels. 这个小伙子说的话让保罗很吃惊。what the lad said 是主语从句, jarred 是谓语动词, Paul 是宾语, all the way down to his heels 是方式状语。

2 Will you stop where those two steps are? 你能在那两个台阶处停下来吗? where 引起状语从句, 在从句中作表语。

3 He sat him down on the bottom step, then sort of squeezed up against him and pointed to the car. sit 此处用作及物动词, “使就坐”。sort of 意思是“有几分, 类似于”。

4 ... then you can see for yourself all the pretty things in the Christmas windows that I've been trying to tell you about. 然后你就可以亲眼看到圣诞橱窗里那些我一直在告诉你的那些漂亮的东西。all the pretty things 作 see 的宾语, 又是后面 that 引起的定语从句的先行词, 在从句中作 about 的介词宾语。

5 Paul learned what Jesus meant when he had said, “It is more blessed to give...” Paul 明白了基督说这句话时的含义: 上帝更祝福那些给与的人。